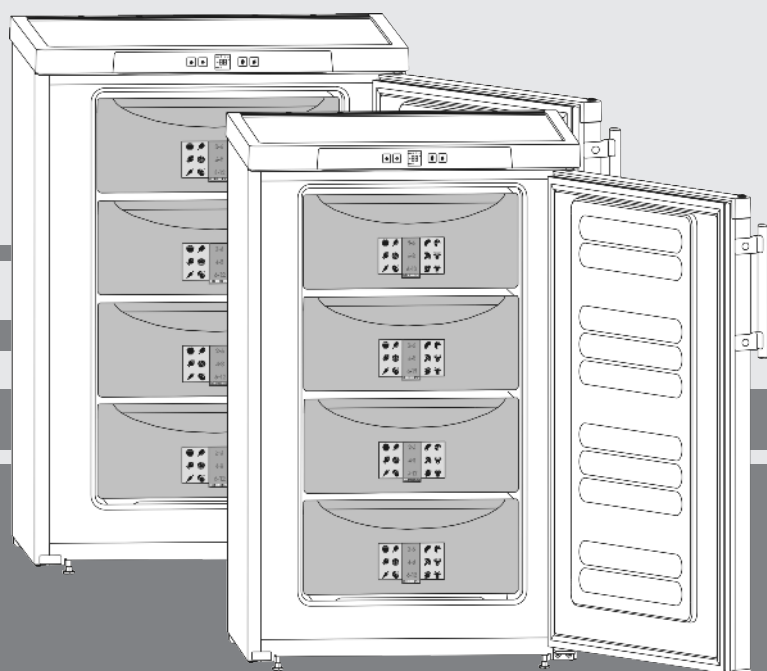


Instrukcja obsługi

Zamrażarka podblatowa

PL



270612 **7082804 - 00**

GP(esf)14../GP13.. ... 6

LIEBHERR

Zawartość

1	Prezentacja urządzenia.....	2
1.1	Przegląd urządzenia i wyposażenia.....	2
1.2	Zakres zastosowania urządzenia.....	2
1.3	Zgodność.....	2
1.4	Wymiary do zabudowy.....	3
1.5	Oszczędzanie energii.....	3
2	ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa..	3
3	Elementy obsługi i wskaźniki.....	4
3.1	Elementy obsługi i sterowania.....	4
3.2	Wskaźnik temperatury.....	4
4	Uruchomienie.....	4
4.1	Transportowanie urządzenia.....	4
4.2	Ustawianie urządzenia.....	4
4.3	Zmiana kierunku otwierania drzwi.....	5
4.4	Utylizacja opakowania.....	5
4.5	Podłączanie urządzenia.....	5
4.6	Włączanie urządzenia.....	6
5	Obsługa.....	6
5.1	Jasność wskaźnika temperatury.....	6
5.2	Zabezpieczenie przed dziećmi.....	6
5.3	Alarm temperaturowy.....	6
5.4	Zamrażanie żywności.....	6
5.5	Rozmrażanie żywności.....	7
5.6	Ustawianie temperatury.....	7
5.7	Funkcja SuperFrost.....	7
5.8	Szuflady.....	7
5.9	Półki.....	7
5.10	VarioSpace.....	8
5.11	System informacyjny.....	8
5.12	Akumulatory chłodnicze.....	8
6	Konserwacja.....	8
6.1	Rozmrażanie ręczne.....	8
6.2	Czyszczenie urządzenia.....	8
6.3	Serwis.....	9
7	Usterki.....	9
8	Wyłączanie urządzenia.....	10
8.1	Wyłączanie urządzenia.....	10
8.2	Wyłączenie urządzenia.....	10
9	Utylizacja urządzenia.....	10

Producent ciągle pracuje nad ulepszaniem wszystkich typów i modeli urządzeń. Dlatego prosimy o zrozumienie, iż jesteśmy zmuszeni zastrzec sobie prawo wprowadzenia zmian kształtu, wyposażenia i rozwiązań technicznych.

W celu zapoznania się ze wszystkimi zaletami nowego urządzenia zalecamy uważne przeczytanie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

Instrukcja została opracowana dla kilku modeli urządzeń. Mogą zatem występować pewne różnice pomiędzy opisem i urządzeniem. Fragmenty dotyczące tylko określonych urządzeń są zaznaczone gwiazdką (*).

Instrukcje robocze są wyróżnione ►, a wyniki działań ▷.

1 Prezentacja urządzenia

1.1 Przegląd urządzenia i wyposażenia

Wskazówka

► Półki, szuflady lub kosze w stanie dostawy są rozmieszczone tak, by uzyskać optymalną efektywność energetyczną.

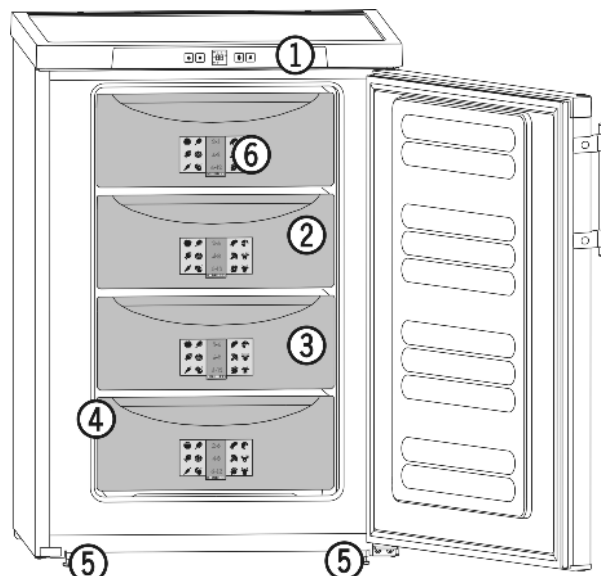


Fig. 1

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------|
| (1) Elementy obsługi i sterowania | (4) Tabliczka znamionowa |
| (2) VarioSpace | (5) Nóżki |
| (3) Szuflada | |

1.2 Zakres zastosowania urządzenia

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do chłodzenia produktów spożywczych w środowisku domowym lub podobnym. Zalicza się do tego np. użytkowanie

- w kuchniach dla personelu, pensjonatach ze śniadaniem,
- przez gości w gospodarstwach agroturystycznych, hotelach, motelach oraz innych miejscach noclegowych,
- przy cateringach oraz podobnych usługach gastronomicznych w handlu hurtowym

Urządzenia używać wyłącznie w ramach gospodarstwa domowego. Każde inne zastosowanie jest niedopuszczalne. Urządzenie nie jest przeznaczone do przechowywania i chłodzenia leków, plazmy krwi, preparatów laboratoryjnych oraz innych materiałów i produktów wymienianych w dyrektywie dotyczącej produktów medycznych 2007/47/EG. Użytkowanie urządzenia niezgodne z przeznaczeniem może doprowadzić do uszkodzenia lub zepsucia przechowywanych w nim towarów. Ponadto urządzenie nie jest przeznaczone do pracy w obszarach zagrożonych wybuchem.

Zależnie od klasy klimatycznej urządzenie jest przeznaczone do pracy w obrębie wskazanych granic temperatury otoczenia. Klasa klimatyczna obowiązująca dla danego urządzenia podana jest na tabliczce znamionowej.

Wskazówka

► Należy przestrzegać podanego zakresu temperatury otoczenia, gdyż inaczej spada wydajność chłodzenia.

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN, N	do 32 °C
ST	do 38 °C
T	do 43 °C

Niezawodne działanie urządzenia jest zagwarantowane w temperaturze otoczenia nie niższej niż 5 °C.

1.3 Zgodność

Układ obiegowy czynnika chłodniczego przeszedł pomyślnie próby szczelności, którym został poddany. Urządzenie spełnia

warunki odpowiednich przepisów bezpieczeństwa jak również dyrektyw Unii Europejskiej 2006/95/WE, 2004/108/WE, 2009/125/WE i 2010/30/WE.

1.4 Wymiary do zabudowy



Fig. 2

Model	h	a	g	e	e'	d	c	c'
GP1376	851	553	611	624	653	1129	563	592
GP1476	851	602	611	628	657	1174	613	640
GPesf1476	851	602	611	610	657	1174	597	644
GP1486	851	602	646 ^x	663 ^x	692 ^x	1209 ^x	613	640

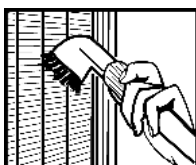
^x Jeżeli do urządzenia nie dołączono elementów dystansowych lub dołączone elementy dystansowe nie będą stosowane, wymiar zmniejsza się o 35 mm (patrz 4.2).

1.5 Oszczędzanie energii

- Należy zawsze dbać o dobrą wentylację. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych wzgl. kratki wentylacyjnych.
- Nie należy ustawiać urządzenia w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani obok kuchenki, grzejnika itp.
- Zużycie energii jest zależne od warunków w miejscu ustawienia np. od temperatury otoczenia (patrz 1.2).
- Otwierać urządzenie na możliwie jak najkrótszy czas.
- Im ustawiona będzie niższa temperatura, tym zużycie energii będzie wyższe.
- Wszystkie produkty spożywcze przechowywać dobrze zapakowane lub pod przykryciem. Pozwoli to uniknąć powstania szronu.
- Artykuły spożywcze wyciągnąć na jak najkrótszy czas, by zbytnio się nie nagrzały.
- Wkładanie ciepłych potraw: pozwolić najpierw wystygnąć do temperatury pokojowej.
- Jeżeli w urządzeniu wytworzyła się gruba warstwa szronu: rozmrozić urządzenie.

Osady kurzu zwiększają zużycie energii:

- Agregat chłodziarki wraz z wymiennikiem ciepła - metalowa kratka z tyłu urządzenia - należy odkurzać raz w roku.



2 ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Zagrożenia dla użytkownika:

- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (także dzieci) z upośledzeniami psychicznymi, fizycznymi lub umysłowymi, oraz przez osoby niedysponujące wystarczającym doświadczeniem i wiedzą. Wyjątek stanowi przypadek, że te osoby zostały poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo oraz były nadzorowane w początkowym okresie. Nadzorować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Podczas odłączania urządzenia od sieci, zawsze chwycić za wtyczkę. Nie ciągnąć kabla.
- W razie usterek wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego bądź wyłączyć bezpiecznik.
- Nie uszkodzić przewodu zasilającego. Nie eksploatować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym.
- Naprawy, ingerencje w urządzenie oraz wymianę przewodu zasilającego należy powierzać wyłącznie placówce serwisowej lub odpowiednio wykwalifikowanemu personelowi.
- Montować i podłączać urządzenie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji.
- Niniejszą instrukcję należy starannie przechowywać i przekazać ją wraz z urządzeniem ewentualnemu następnemu użytkownikowi.

Zagrożenie pożarowe:

- Zawarty w urządzeniu czynnik chłodniczy R 600a jest przyjazny dla środowiska, ale łatwopalny. Wypływający czynnik chłodniczy może ulec zapłonowi.
 - Nie wolno dopuścić do uszkodzenia przewodów obiegu czynnika chłodniczego.
 - Wewnątrz urządzenia nie wolno manipulować otwartym ogniem ani źródłami zapłonu.
 - Wewnątrz urządzenia nie wolno używać żadnych urządzeń elektrycznych (np. myjek parowych, grzejników, lodziarek itp).
 - Jeżeli wydostaje się czynnik chłodniczy: usunąć ogień lub źródła zapłonu, znajdujące się w pobliżu miejsca nieszczelności. Dobrze przewietrzyć pomieszczenie. Powiadomić serwis techniczny.
- W urządzeniu nie wolno przechowywać żadnych materiałów wybuchowych ani puszek zawierających aerozole z palnymi propellantami, takimi jak butan, propan, pentan itp. Takie puszki z aerozolami można rozpoznać na podstawie nadrukowanego opisu zawartości lub symbolu płomienia na puszcze. Ewentualnie ulatniające się gazy mogłyby zapalić się w zetknięciu z częściami elektrycznymi.
- Palące się świece, lampy i inne przedmioty z otwartym płomieniem trzymać z dala od urządzenia, aby go nie podpalić.
- Wysokoprocentowy alkohol przechowywać wyłącznie w szczelnie zamkniętych pojemnikach w pozycji stojącej. Ewentualnie wypływający alkohol mógłby zapalić się w zetknięciu z częściami elektrycznymi.

Niebezpieczeństwo spadnięcia lub wyrócenia:

- Cokołu, szuflad, drzwi itd. nie wolno używać jako podnóżków, nie wolno stosować ich jako podparcia. Dotyczy to zwłaszcza dzieci.

Niebezpieczeństwo zatrucia żywnością:

- Nie spożywać żywności z przekroczoną datą przydatności do spożycia.

Niebezpieczeństwo odmrożeń, utraty czucia lub bólu:

- Unikać długotrwałego kontaktu skóry z zimnymi powierzchniami lub z chłodziarko-zamrażarką albo przedsięwziąć odpowiednie środki ostrożności, np. użyć rękawic. Nie spożywać od razu lodów, szczególnie tych na bazie wody, czy kostek lodu, mających zbyt niską temperaturę.

Elementy obsługi i wskaźniki

Należy przestrzegać specjalnych wskazówek, podanych w innych rozdziałach:

	NIEBEZPIECZENSTWO	informuje o bezpośrednio niebezpiecznej sytuacji, która w razie zlekceważenia spowoduje śmierć lub ciężkie obrażenia ciała.
	OSTRZEŻENIE	informuje o niebezpiecznej sytuacji, która w razie zlekceważenia może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia ciała.
	OSTROŻNIE	informuje o niebezpiecznej sytuacji, która w razie zlekceważenia może spowodować lekkie lub średnie obrażenia ciała.
	UWAGA	informuje o niebezpiecznej sytuacji, która w razie zlekceważenia może spowodować szkody rzeczowe.
	Wskazówka	oznacza ogólne użyteczne wskazówki i porady.

3 Elementy obsługi i wskaźniki

3.1 Elementy obsługi i sterowania

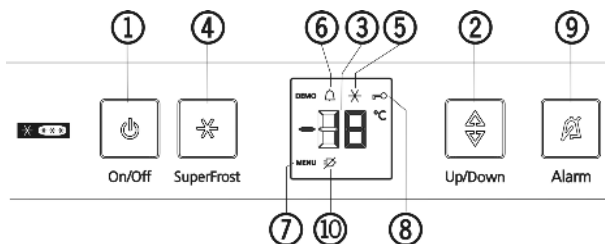


Fig. 3

- | | |
|--------------------------|---|
| (1) Przycisk On/Off | (6) Symbol alarmu |
| (2) Przycisk ustawiania | (7) Symbol menu |
| (3) Wskaźnik temperatury | (8) Symbol zabezpieczenia przed dziećmi |
| (4) Przycisk SuperFrost | (9) Przycisk alarmu |
| (5) Symbol SuperFrost | (10) Symbol awarii sieci |

3.2 Wskaźnik temperatury

Wskazania podczas normalnej pracy:

- najwyższa temperatura w zamrażalniku

Wskaźnik temperatury miga:

- ustawienie temperatury jest zmieniane
- po włączeniu temperatura nie jest jeszcze wystarczająco niska
- temperatura wzrosła o kilka stopni

Na wyświetlaczu pojawiły się migające kreski:

- temperatura w zamrażalniku przekroczyła 0 °C.

Następujące wskazania informują o wystąpieniu zakłócenia. Możliwe przyczyny i sposób usuwania zakłóceń można (patrz Usterki).

- **F0** do **F5**
- Świeci symbol awarii sieci

4 Uruchomienie

4.1 Transportowanie urządzenia



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo obrażeń i uszkodzenia urządzenia na skutek niewłaściwego transportu!

- ▶ Transportować urządzenie w opakowaniu.
- ▶ Transportować urządzenie w pozycji stojącej.
- ▶ Nie transportować urządzenia w jedną osobę.

4.2 Ustawianie urządzenia



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru na skutek wilgoci!

W razie zwilżenia elementów znajdujących się pod napięciem lub przewodu zasilającego może dojść do zwarcia.

- ▶ Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań w pomieszczeniach zamkniętych. Nie należy użytkować urządzenia na zewnątrz lub w miejscach wilgotnych albo narażonych na kontakt z rozpryskami wody.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru spowodowane zwarcie!

Jeśli kabel sieciowy / wtyczka urządzenia lub innego urządzenia zetkną się z tylną stroną urządzenia, kabel sieciowy / wtyczka mogą zostać uszkodzone wskutek wibracji urządzenia tak, że dojdzie do zwarcia.

- ▶ Urządzenie ustawić w ten sposób, by nie stykało się z żadną wtyczką lub kablem sieciowym.
- ▶ Nie podłączać urządzenia ani innych przyrządów do gniazdek w obszarze tylnej ściany urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru, spowodowane przez czynnik chłodniczy!

Zawarty w urządzeniu czynnik chłodniczy R 600a jest przyjazny dla środowiska, ale łatwopalny. Wyptywający czynnik chłodniczy może ulec zapłonowi.

- ▶ Nie wolno dopuścić do uszkodzenia przewodów obiegu czynnika chłodniczego.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru i uszkodzenia urządzenia!

- ▶ Nie wolno ustawiać na urządzeniu żadnych innych urządzeń, oddających ciepło, np. kuchenek mikrofalowych, tosterów itd.!



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru i uszkodzenia przez zablokowane otwory wentylacyjne!

- ▶ Nie blokować otworów wentylacyjnych. Należy zawsze dbać o dobrą wentylację!

Wskazówka*

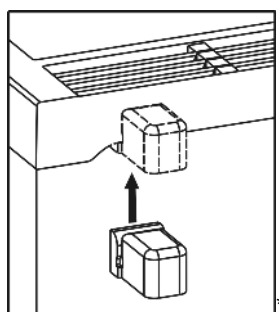
Woreczki z tyłu urządzenia są niezbędne dla sprawnego funkcjonowania. Ich zawartość jest nieszkodliwa i bezpieczna.

- ▶ Nie usuwać woreczków!

- ❑ W przypadku stwierdzenia uszkodzeń urządzenia należy natychmiast poinformować dostawcę. Nie podłączać urządzenia do sieci.
- ❑ Podłoga w miejscu ustawienia urządzenia musi być pozioma i równa.
- ❑ Nie należy ustawiać urządzenia w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani obok kuchenki, grzejnika itp.
- ❑ Optymalnym miejscem ustawienia jest suche i dobrze wentylowane pomieszczenie.
- ❑ Urządzenie należy zawsze ustawiać tylną stroną bezpośrednio przy ścianie.*
- ❑ Nie ustawiać urządzenia bez pomocy.
- ❑ Zgodnie z wymaganiami normy EN 378 pomieszczenie, w którym zostanie ustawione urządzenie, musi mieć kubaturę 1 m³ na 8 g czynnika chłodniczego R 600a. Jeżeli pomieszczenie jest zbyt małe, to w przypadku nieszczelności obiegu chłodniczego może w nim powstać zapalna mieszanina gazu i powietrza. Dane dotyczące ilości czynnika chłodniczego umieszczone są na tabliczce znamionowej wewnątrz urządzenia.
- ▶ Zdjąć przewód przyłączeniowy z tyłu urządzenia. Usunąć przy tym uchwyt przewodu, gdyż inaczej urządzenie będzie hałasować na skutek drgań!
- ▶ Zdjąć folie ochronne, przyklejone na zewnątrz obudowy.*
- ▶ Usunąć wszystkie zabezpieczenia transportowe.

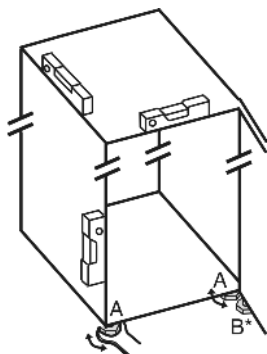
Jeżeli do urządzenia dołączone są elementy dystansowe, dzięki montażowi i zastosowaniu tych elementów można osiągnąć podaną wartość zużycia energii elektrycznej. Bez elementów dystansowych głębokość urządzenia zmniejsza się o 3,50 cm. Brak zastosowania elementów dystansowych nie ma żadnego wpływu na funkcjonowanie urządzenia. Jednakże w przypadku urządzeń ustawionych z mniejszym odstępem od ściany zwiększa się nieznacznie wartość zużycia energii elektrycznej.*

- ▶ Jeżeli do urządzenia dołączone są elementy dystansowe, należy je zamontować z tyłu urządzenia, po lewej i prawej stronie u góry.*



- ▶ Utylizować opakowanie (patrz 4.4) .

- ▶ Za pomocą dołączonego klucza płaskiego i przy użyciu poziomicy ustawić nóżki urządzenia (A) w taki sposób, aby stało ono pewnie i równo.



Wskazówka

- ▶ Oczyszczyć urządzenie (patrz 6.2) .

Jeżeli urządzenie zostanie ustawione w bardzo wilgotnym otoczeniu, to na zewnętrznej stronie urządzenia może dojść do skraplania się wody.

- ▶ Należy zawsze dbać o dobrą wentylację w miejscu ustawienia.

4.3 Zmiana kierunku otwierania drzwi

W razie potrzeby można zmienić kierunek otwierania się drzwi.

Upewnić się, że przygotowane zostały następujące narzędzia:

- ❑ za pomocą dołączonego klucza płaskiego
- ❑ Ew. druga osoba do pomocy podczas montażu



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku wypadnięcia drzwi!

- ▶ Dobrze trzymać drzwi.
- ▶ Ostrożnie odstawić drzwi.

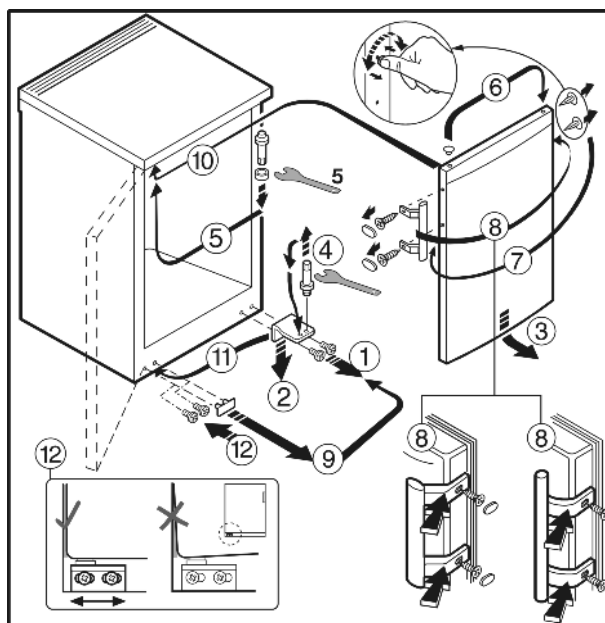


Fig. 4 w urządzeniach z uchwytem drzwi

- ▶ Należy postępować zgodnie z rysunkiem, zachowując kolejność pozycji.

4.4 Utylizacja opakowania



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo uduszenia materiałami opakowania i folią!

- ▶ Nie pozwól dzieciom na zabawę materiałami opakowania.

Opakowanie wyprodukowane zostało z materiałów nadających się do ponownego wykorzystania:

- Tektura falista/karton
- Części wykonane z polistyrenu
- Folie i woreczki z polietylenu
- Taśmy do opasywania z polipropylenu
- zbita gwoździami drewniana rama z tarczą polietylenową*

- ▶ Materiał opakowania należy oddać w najbliższym punkcie zbiórki surowców wtórnych.



4.5 Podłączanie urządzenia

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia układu elektronicznego!

- ▶ Nie stosować indywidualnych falowników (przetworników prądu stałego na prąd przemienny bądź na prąd trójfazowy) albo wtyków do oszczędzania energii.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru i przegrzania!

- ▶ Nie używać przedłużaczy ani listew rozdzielających.

Rodzaj prądu (prąd przemienny) i napięcie w miejscu ustawienia muszą być zgodne z informacjami umieszczonymi na tabliczce znamionowej (patrz Prezentacja urządzenia).

Gniazdo sieciowe musi być uziemione zgodnie z przepisami i chronione bezpiecznikiem elektrycznym. Prąd rozruchu bezpiecznika musi mieścić się w zakresie od 10 A do 16 A.

Musi być zawsze łatwo dostępne, aby w sytuacji awaryjnej możliwe było jak najszybsze odłączenie urządzenia od zasilania elektrycznego. Gniazdo musi się znajdować poza obszarem tylnej ściany urządzenia.

- ▶ Sprawdzić przyłącze elektryczne.
- ▶ Wetknąć wtyk sieciowy do gniazda.



4.6 Włączanie urządzenia

- ▶ nacisnąć przycisk On/Off Fig. 3 (1).
- ▷ Urządzenie jest włączone. Wskaźnik temperatury i symbol alarmu Fig. 3 (6) migają aż do osiągnięcia wystarczająco niskiej temperatury.
- ▷ Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się "DEMO", aktywny jest tryb demonstracyjny. Proszę zwrócić się do placówki serwisowej.

5 Obsługa

5.1 Jasność wskaźnika temperatury

Można dopasować jasność wskaźnika temperatury do oświetlenia w pomieszczeniu.

5.1.1 Ustawianie jasności

Jasność można regulować w zakresie od **h 0** (minimalne oświetlenie) do **h 5** (maksymalna jasność).

- ▶ Aktywacja trybu regulacji: Nacisnąć i przytrzymać przycisk SuperFrost Fig. 3 (4) przez ok. 5 s.
- ▷ Na wskaźniku pojawia się symbol menu Fig. 3 (7).
- ▷ Na wskaźniku miga **c**.
- ▶ Za pomocą przycisku ustawienia wybrać Fig. 3 (2)**h**.
- ▶ Krótko potwierdzić przyciskiem SuperFrost Fig. 3 (4)nowo ustawioną wartość jasności.
- ▷ Na wyświetlaczu pojawi się ostatnio ustawiona wartość jasności.



- ▶ Za pomocą przycisku ustawienia Fig. 3 (2) wybrać żądaną wartość od **h 0** do **h 5**.
- ▶ Krótko potwierdzić przyciskiem SuperFrost Fig. 3 (4)nowo ustawioną wartość jasności.
- ▷ Na wskaźniku miga **h**.
- ▷ Jasność została ustawiona.
- ▶ Tryb ustawień dezaktywować po dokonaniu zmiany: Raz nacisnąć przycisk On/Off Fig. 3 (1).
- ▷ Wskaźnik temperatury ponownie pokazuje temperaturę.

Jeśli tryb ustawień jest już aktywny, ale stara wartość jasności ma zostać zachowana:

- ▶ Dwa razy wcisnąć przycisk On/Off Fig. 3 (1)w celu dezaktywacji trybu ustawień.
- ▷ Wskaźnik temperatury ponownie pokazuje temperaturę.

5.2 Zabezpieczenie przed dziećmi

Funkcja zabezpieczenia przed dziećmi pozwala zapobiec niezamierzonemu wyłączeniu urządzenia przez dzieci podczas zabawy.

5.2.1 Ustawianie zabezpieczenia przed dziećmi

Jeśli funkcja ma zostać załączona:

- ▶ Aktywacja trybu regulacji: Nacisnąć i przytrzymać przycisk SuperFrost Fig. 3 (4) przez ok. 5 sekund.
- ▷ Na wskaźniku pojawia się symbol menu Fig. 3 (7).
- ▷ Na wskaźniku miga **c**.
- ▶ Krótko potwierdzić przyciskiem SuperFrost Fig. 3 (4).
- ▷ Na wyświetlaczu pojawia się **c1**.
- ▶ Krótko potwierdzić przyciskiem SuperFrost Fig. 3 (4).
- ▷ Na wskaźniku świeci symbol zabezpieczenia przed dziećmi Fig. 3 (8).
- ▷ Na wskaźniku miga **c**.



- ▷ Funkcja zabezpieczenie przed dziećmi jest włączona. Gdy tryb regulacji ma zostać zakończony:
- ▶ Krótko wcisnąć przycisk On/Off Fig. 3 (1).
- ▷ Wskaźnik temperatury ponownie pokazuje temperaturę.

Jeśli funkcja ma zostać wyłączona:

- ▶ Aktywacja trybu regulacji: Nacisnąć i przytrzymać przycisk SuperFrost Fig. 3 (4) przez ok. 5 sekund.
- ▷ Na wskaźniku pojawia się symbol menu Fig. 3 (7).
- ▷ Na wskaźniku miga **c**.
- ▶ Krótko potwierdzić przyciskiem SuperFrost Fig. 3 (4).
- ▷ Na wyświetlaczu pojawia się **c0**.
- ▶ Krótko potwierdzić przyciskiem SuperFrost Fig. 3 (4).
- ▷ Symbol zabezpieczenia przed dziećmi Fig. 3 (8) gaśnie.
- ▷ Na wskaźniku miga **c**.
- ▷ Funkcja zabezpieczenia przed dziećmi jest wyłączona. Gdy tryb regulacji ma zostać zakończony:
- ▶ Krótko wcisnąć przycisk On/Off Fig. 3 (1).
- ▷ Wskaźnik temperatury ponownie pokazuje temperaturę.

5.3 Alarm temperaturowy

Jeżeli temperatura mrożenia nie jest wystarczająco niska, rozbrzmiewa akustyczny sygnał ostrzegawczy.

Jednocześnie miga wskaźnik temperatury i symbol Alarmu Fig. 3 (6).

Akustyczny sygnał ostrzegawczy milknie automatycznie, znika symbol Alarmu Fig. 3 (6) i wskaźnik temperatury przestaje migać, gdy temperatura będzie ponownie wystarczająco niska.

Jeżeli stan alarmu nadal się utrzyma, należy postępować dalej zgodnie z opisem w rozdziale (patrz Usterki).

5.3.1 Wyciszenie alarmu temperatury

Akustyczny sygnał ostrzegawczy można wyłączyć. Gdy temperatura będzie ponownie wystarczająco niska, funkcja alarmu jest ponownie aktywna.

- ▶ Nacisnąć przycisk Alarm Fig. 3 (9).
- ▷ Akustyczny sygnał ostrzegawczy milknie.

5.4 Zamrażanie żywności

W ciągu 24 godzin można zamrozić maksymalnie taką ilość świeżych produktów spożywczych, jaka podana jest na tabliczce znamionowej (patrz Prezentacja urządzenia)w punkcie "Zdolność zamrażania ... kg/24h".

Szuflady mogą zostać obciążone maks. 25 kg produktów, płyty maks. 35 kg.



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poranienia przez odłamki szkła!
Butelki i puszki z napojami mogą zostać rozerwane w razie zamrażania. Dotyczy to zwłaszcza napojów, zawierających dwutlenek węgla.

- ▶ Nie zamrażać butelek ani puszek z napojami!

Aby produkty spożywcze szybko się zamroziły, nie należy przekraczać następujących ilości na opakowanie:

- Owoce, warzywa do 1 kg
- Mięso do 2,5 kg
- ▶ Pakować żywność porcjami w woreczki do zamrażania, pojemniki wielokrotnego użytku z tworzywa sztucznego, metalu lub aluminium.

5.5 Rozmrażanie żywności

- w temperaturze pokojowej
- w kuchenke mikrofalowej
- w piekarniku lub w piekarniku z termoobiegiem
- ▶ Rozmrożoną żywność należy ponownie zamrażać tylko w wyjątkowych przypadkach.

5.6 Ustawianie temperatury

Temperatura zależy od następujących czynników:

- częstość otwierania drzwi
- temperatura pomieszczenia w miejscu ustawienia
- rodzaj, temperatura i ilość żywności

Zalecane ustawienie temperatury: -18 °C

Temperatura może być zmieniana w sposób ciągły. Po osiągnięciu ustawienia -28 °C, proces ustawiania powraca do -14 °C.

- ▶ Wywoływanie funkcji temperatury: jeden raz nacisnąć przycisk ustawiania *Fig. 3 (2)*.
- ▷ Na wskaźniku temperatury pojawia się migająca dotychczasowa wartość.
- ▶ Zmienianie temperatury krokami po 1 °C: Tyle razy naciskać przycisk ustawiania *Fig. 3 (2)*, aż na wskaźniku temperatury pojawi się żądana temperatura.
- ▶ Płynne zmienianie temperatury: nacisnąć i przytrzymać przycisk.
- ▷ Podczas ustawiania miga wybrana wartość.
- ▷ Ok. 5 sekund po ostatnim wciśnięciu przycisku nowe ustawienie zostaje przejęte i wskazywana jest rzeczywista temperatura. Temperatura wnętrza powoli ustawia się na nową wartość.



5.7 Funkcja SuperFrost

Ta funkcja pozwala na szybkie i dokładne zamrożenie świeżej żywności na wskroś. Urządzenie pracuje z maksymalną wydajnością chłodniczą, przez co odgłosy pracy agregatu chłodniczego mogą być chwilowo głośniejsze.

W ciągu 24 godzin można zamrozić maksymalnie taką ilość świeżych produktów spożywczych, jaka podana jest na tabliczce znamionowej w punkcie "Zdolność zamrażania ... kg/24h". Podana maksymalna ilość produktów do zamrażania jest różna dla różnych modeli i klas klimatycznych.

W zależności od ilości świeżych produktów spożywczych przeznaczonych do zamrożenia należy włączyć funkcję SuperFrost odpowiednio wcześniej: przy małej ilości produktów spożywczych ok. 6h wcześniej, w przypadku maksymalnej ilości produktów spożywczych na 24h przed ich włożeniem.

Żywność zapakować i rozkładać możliwie szeroko. Należy zapobiegać stykaniu się nowo włożonych produktów z już zamrożonymi, by nie przymarzły do siebie.

Funkcji SuperFrost nie trzeba włączać w następujących przypadkach:

- jeżeli wkładane są produkty już zamrożone
- przy zamrażaniu do ok. 1 kg świeżych produktów spożywczych dziennie

5.7.1 Zamrażanie z funkcją Funkcja SuperFrost

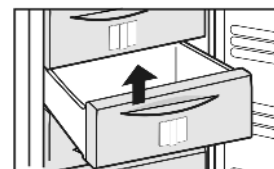
- ▶ Jeden raz krótko nacisnąć przycisk SuperFrost *Fig. 3 (4)*.
- ▷ Świeci symbol SuperFrost *Fig. 3 (5)*.
- ▷ Temperatura zamrażania spada, urządzenie pracuje z maksymalną wydajnością chłodzenia.

Wskazówka

- ▶ Po naciśnięciu przycisku SuperFrost wbudowane opóźnienie uruchomienia może opóźnić włączenie sprężarki nawet do 8 minut. Opóźnienie to zwiększa żywotność sprężarki.

- Przy małej ilości zamrażanych produktów spożywczych:
- ▶ Odczekać ok. 6 h.
 - ▶ Opakowaną żywność ułożyć w dolnych szufladach. Przy maksymalnej ilości zamrażanych produktów spożywczych:
 - ▶ Odczekać ok. 24 h.
 - ▶ Wyjąć najniższą szufladę, a żywność ułożyć bezpośrednio w urządzeniu tak, by stykała się z podłożem lub bocznymi ściankami.
 - ▷ SuperFrost wyłącza się automatycznie. W zależności od ilości włożonych produktów najwcześniej po 30 i najpóźniej po 65 godzinach.
 - ▷ Symbol SuperFrost *Fig. 3 (5)* gaśnie, gdy zamrażanie zostanie zakończone.
 - ▶ Żywność ułożyć w szufladzie i wsunąć ponownie.
 - ▷ Urządzenie pracuje dalej w energooszczędnym trybie pracy normalnej.

5.8 Szuflady



- ▶ Aby przechowywać zamrożone produkty bezpośrednio na półkach: wyciągnąć szuflady do przodu i wyjąć.

5.9 Półki

- ▶ Wymywanie półek: podnieść z przodu i wyciągnąć.
- ▶ Ponowne wkładanie półek: po prostu wsunąć do oporu.

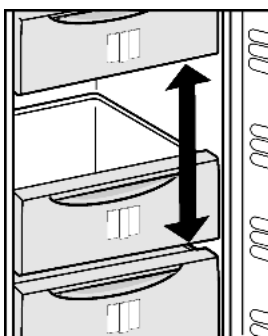


Konserwacja

5.10 VarioSpace

Dodatkowo do szuflad można także wyjmować półki. Zapewnia to miejsce na większe mrożone produkty. Drób, mięso, duże kawałki dziczyzny jak również wysokie pieczywo można zamrażać w całości i następnie tak samo przyrządzać.

- ▶ Szuflady mogą zostać obciążone maks. 25 kg produktów, płyty maks. 35 kg.



5.11 System informacyjny



Fig. 5

- | | |
|------------------------|--------------------------------|
| (1) dania gotowe, lody | (4) wędliny, chleb |
| (2) wieprzowina, ryby | (5) dziczyzna, grzyby |
| (3) owoce, warzywa | (6) drób, wołowina i cielęcina |

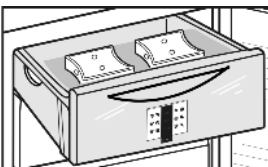
Liczy wskazuja okresy przechowywania w miesiacach, kazdorazowo dla kilku rodzajow mrozonek. Podane okresy przechowywania sa wartosciami orientacyjnymi.

5.12 Akumulatory chłodnicze

W przypadku awarii zasilania akumulatory chłodnicze zapobiegają zbyt szybkiemu wzrostowi temperatury.

5.12.1 Korzystanie z akumulatorów chłodniczych

- ▶ Włożyć zamrożone akumulatory chłodnicze do górnej, przedniej części zamrażalnika, bezpośrednio na zamrożoną żywność.



6 Konserwacja

6.1 Rozmrażanie ręczne

W urządzeniu po dłuższym okresie użytkowania tworzy się warstwa szronu lub lodu.

Tworzenie się warstwy szronu lub lodu przyspiesza częste otwieranie drzwi urządzenia lub wkładanie ciepłych produktów. Jednak grubsza warstwa lodu powoduje zwiększenie zużycia energii. Dlatego urządzenie należy regularnie rozmrażać:



OSTROŻNIE

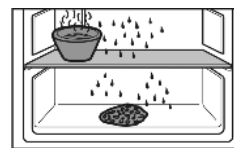
Niebezpieczeństwo zranienia osób i uszkodzenia urządzenia na skutek gorącej pary!

- ▶ Do rozmrażania nie wolno używać urządzeń elektrycznych do ogrzewania, urządzeń do czyszczenia parą pod ciśnieniem, otwartego ognia lub sprayów rozmrażających.
- ▶ Nie usuwać lodu za pomocą ostrych narzędzi.

- ▶ Dzień przed rozmrażaniem włączyć SuperFrost.
- ▷ Mrożonki zostaną zaopatrzone w "rezerwę zimna".
- ▶ Wyłączyć urządzenie.
- ▷ Wskaźnik temperatury zgaśnie.

- ▷ Jeżeli wskaźnik nie gaśnie, oznacza to, że zabezpieczenie przed dziećmi (patrz 5.2) jest aktywne.

- ▶ Wyciągnąć wtyczkę z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik
- ▶ Ułożyć akumulatory chłodnicze u góry na zamrożonych produktach.
- ▶ W razie potrzeby zamrożone produkty owinąć papierem gazetowym lub kocami w szufladzie i przechować w chłodnym miejscu.
- ▶ Postawić na jednej ze środkowych płyt garnek z gorącą, ale nie wrzącą wodą.



-lub-

- ▶ Obydwie dolne szuflady napełnić ciepłą wodą i włożyć do urządzenia.
- ▷ Przyspieszy to rozmrażanie.
- ▶ Podczas rozmrażania drzwi zamrażarki muszą być stale otwarte.
- ▶ Oddzielające się podczas rozmrażania kawałki lodu należy wyjmować z urządzenia.
- ▶ W razie potrzeby powtórz tę czynność kilkakrotnie.
- ▶ Wyczyścić urządzenie (patrz 6.2) i wytrzeć do sucha.

6.2 Czyszczenie urządzenia



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo obrażeń i uszkodzenia urządzenia przez gorącą parę!

Gorąca para może spowodować poparzenia oraz uszkodzenia powierzchni urządzenia.

- ▶ Do czyszczenia nie używać myjek parowych!

UWAGA

Nieprawidłowe czyszczenie powoduje uszkodzenie urządzenia!

- ▶ Nie używać stężonych środków czyszczących.
- ▶ Nie stosować gąbek szorujących lub drapiących lub wełny stalowej.
- ▶ Nie stosować ostrych, szorujących środków do czyszczenia, zawierających piasek, chlorki, chemikalia lub kwasy.
- ▶ Nie stosować żadnych rozpuszczalników chemicznych.
- ▶ Nie uszkodzić ani nie usuwać tabliczki znamionowej, znajdującej się wewnątrz urządzenia. Jest ona ważna dla serwisu.
- ▶ Nie urywać, załamywać lub uszkadzać przewodów albo innych części.
- ▶ Nie pozwolić, by woda z czyszczenia dostała się do rynienki odpływowej, kratki wentylacyjnych lub do części elektrycznych.
- ▶ Używać miękkich szmatek do czyszczenia oraz uniwersalnego środka czyszczącego o neutralnym odczynie pH.
- ▶ Do czyszczenia wnętrza urządzenia wolno używać tylko środków czystości i środków pielęgnacyjnych, dopuszczalnych do kontaktu z żywnością.

- ▶ **Opróżnić urządzenie.**
- ▶ **Wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda.**



- ▶ Regularnie czyścić **otwory wentylacyjne**.
- ▷ Osad kurzu zwiększa zużycie energii.
- ▶ **Powierzchnie zewnętrzne i wewnętrzne z tworzywa sztucznego** czyścić ręcznie letnią wodą z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń.
- ▶ **Lakierowane ściany boczne** należy przecierać tylko miękką, czystą ściereczką. Przy silnych zabrudzeniach należy użyć letniej wody z neutralnym środkiem czyszczącym.*

Nie nanosić środków czyszczących do stali szlachetnej na powierzchnie szklane lub z tworzywa sztucznego, aby nie zostały one porysowane. Pojawiające się początkowo w niektórych miejscach zaciemnienia oraz bardziej intensywny kolor powierzchni ze stali nierdzewnej są zjawiskiem normalnym.*

- ▶ **Powierzchnie zewnętrzne ze stali szlachetnej** w razie zabrudzenia czyścić dostępnym w handlu środkiem do czyszczenia stali szlachetnej. Następnie nanieść równomiernie w kierunku szlifowania dołączony preparat do pielęgnacji stali szlachetnej.*

Po czyszczeniu:

- ▶ Wytrzeć do sucha urządzenie i elementy wyposażenia.
- ▶ Ponownie podłączyć urządzenie i włączyć go.
- ▶ Włączyć funkcję SuperFrost (patrz 5.7) .
Gdy temperatura jest wystarczająco niska:
- ▶ włożyć żywność z powrotem.

6.3 Serwis

Należy najpierw sprawdzić, czy usterka nie może zostać usunięta samodzielnie w oparciu o zestawienie (patrz Usterki). W przeciwnym razie należy zwrócić się do serwisu. Adres jest podany w dołączonym wykazie placówek serwisowych.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała na skutek niefachowo wykonanych napraw!

- ▶ Naprawy i ingerencje w urządzenie lub przewód zasilający, które nie zostały wyraźnie opisane (patrz Konserwacja), należy zlecać wyłącznie placówce serwisowej.

- ▶ Odczytać z tabliczki znamionowej oznaczenie urządzenia Fig. 6 (1), nr serwisowy Fig. 6 (2) oraz numer seryjny Fig. 6 (3). Tabliczka znamionowa znajduje się po lewej stronie wewnątrz urządzenia.

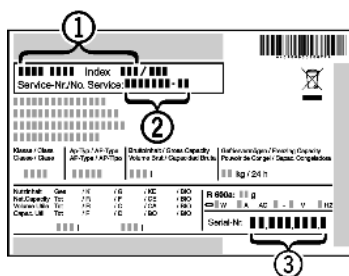


Fig. 6

- ▶ Poinformować serwis i podać opis zakłócenia, oznaczenie urządzenia Fig. 6 (1), nr serwisowy Fig. 6 (2) oraz numer seryjny Fig. 6 (3).
- ▷ Umożliwi to szybką i sprawną naprawę.
- ▶ Pozostawić urządzenie zamknięte aż do przybycia pracownika serwisu.
- ▷ Żywność pozostaje dłużej schłodzona.
- ▶ Wyciągnąć wtyk z gniazda (nie wolno przy tym ciągnąć za kabel) lub wyłączyć bezpiecznik.

7 Usterki

Urządzenie zostało skonstruowane i wyprodukowane w sposób zapewniający jego bezawaryjne działanie i dużą żywotność. Jeżeli jednak podczas użytkowania wystąpi zakłócenie, należy upewnić się najpierw, czy nie wystąpiło ono na skutek niewłaściwej obsługi. W takim przypadku będziemy zmuszeni do obciążenia Państwa kosztami naprawy także w okresie gwarancyjnym. Następujące zakłócenia można usuwać samemu:

Urządzenie nie pracuje.

- Urządzenie nie jest włączone.
- ▶ Włączyć urządzenie.
- Wtyk sieciowy nie jest dobrze wetknięty do gniazda.
- ▶ Sprawdzić wtyk sieciowy.

→ Bezpiecznik gniazda nie jest sprawny.

- ▶ Sprawdzić bezpiecznik.

Sprężarka działa długo.

- Przy małym zapotrzebowaniu chłodzenia sprężarka przełącza się na niską prędkość obrotową. Mimo wydłużenia czasu pracy oszczędzana jest energia.
- ▶ Jest to typowe w modelach energooszczędnych.
- Funkcja SuperFrost jest włączona.
- ▶ Aby szybko schłodzić żywność, sprężarka pracuje dłużej. To normalne zjawisko.

Dioda LED z tyłu urządzenia na dole (przy sprężarce) miga regularnie co 15 sekund*.

- Inwertor wyposażony jest w diodę diagnostyki błędów LED.
- ▶ Jest to normalne miganie.

Urządzenie pracuje za głośno.

- Sprężarki o regulowanej prędkości obrotowej* mogą powodować zróżnicowaną cichobieżność wywołaną różnymi stopniami prędkości obrotowej.
- ▶ Jest to normalny dźwięk.

bulgotanie i szemranie

- Te odgłosy pochodzą od czynnika chłodniczego, który krąży w obiegu chłodniczym.
- ▶ Te odgłosy są normalne.

ciche kliknięcie

- Te odgłosy słychać zawsze, kiedy automatycznie włącza lub wyłącza się agregat chłodniczy (silnik).
- ▶ Jest to normalny dźwięk.

Buczenie. Staje się ono trochę głośniejsze przez krótki czas, w momencie włączenia się agregatu chłodniczego (silnika).

- Przy włączonej funkcji SuperFrost, po włożeniu świeżych produktów lub jeżeli drzwi były przez długi czas otwarte, automatycznie podwyższa się wydajność chłodzenia.
- ▶ Jest to normalny dźwięk.
- Temperatura otoczenia jest za wysoka.
- ▶ Roztwór: (patrz 1.2)

Odgłosy drgań

- Urządzenie nie jest mocno ustawione na podłodze. Powoduje to, że pracujący agregat chłodniczy wprawia w drgania stojące obok meble i inne przedmioty.
- ▶ Wyrównać urządzenie za pomocą nożek.
- ▶ Porozsuwać butelki i inne naczynia.

Wskaźnik temperatury pokazuje: F0 do F5.

- Wystąpił błąd.
- ▶ Zwrócić się do placówki serwisowej. (patrz Konserwacja).

Wskaźnik temperatury sygnalizuje awarię zasilania

Na wskaźniku temperatury pokazywana jest najcieplejsza temperatura, jak została osiągnięta podczas awarii zasilania.

- Na skutek awarii sieci lub przerwy w zasilaniu w ciągu ostatnich godzin lub dni temperatura zamrażania za bardzo się podniosła. Po ustąpieniu przerwy w zasilaniu urządzenie pracuje dalej z ostatnim ustawieniem temperatury.
- ▶ Kasowanie wskazania najcieplejszej temperatury: Nacisnąć przycisk Alarm Fig. 3 (9).
- ▶ Sprawdzić jakość produktów spożywczych. Nie spożywać popsutej żywności. Nie zamrażać ponownie rozmrożonych produktów spożywczych.

Na wskaźniku temperatury zaświeca się DEMO.

- Aktywny jest tryb demonstracyjny.
- ▶ Zwrócić się do placówki serwisowej. (patrz Konserwacja).

Zewnętrzne powierzchnie urządzenia są ciepłe.


- Ciepło wytwarzane w obiegu chłodniczym jest wykorzystywane do przeciwdziałania skraplaniu się wody.
- ▶ To normalne zjawisko.

Wyłączanie urządzenia

Temperatura nie jest wystarczająco niska.

- Drzwi urządzenia nie są dobrze zamknięte.
- ▶ Zamknąć drzwi urządzenia.
- Wentylacja jest niewystarczająca.
- ▶ Odkryć kratki wentylacyjne.
- Temperatura otoczenia jest za wysoka.
- ▶ Roztwór: (patrz 1.2).
- Urządzenie było zbyt często otwierane lub było otwarte przez dłuższy czas.
- ▶ Odczekać, aż wymagana temperatura ustawi się automatycznie. W przeciwnym razie zwrócić się do placówki serwisowej. (patrz Konserwacja).
- Włożona została za duża ilość świeżej żywności bez włączenia funkcji SuperFrost.
- ▶ Roztwór: (patrz 5.7)
- Temperatura jest nieprawidłowo ustawiona.
- ▶ Ustawić niższą temperaturę i sprawdzić po 24 godzinach.
- Urządzenie stoi za blisko źródła ciepła.
- ▶ Roztwór: (patrz Uruchomienie).

Wskaźnik pokazuje kreski (" - -").

- Powodem wzrostu temperatury zamrażania powyżej zera jest awaria zasilania lub przerwa w dostawie prądu.
- ▶ Patrz również "Przerwa w zasilaniu prądem" i 

8 Wyłączanie urządzenia

8.1 Wyłączanie urządzenia

- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przycisk On/Off *Fig. 3 (1)* przez ok. 2 s.
- ▷ Wskaźnik temperatury gaśnie.

8.2 Wyłączenie urządzenia

- ▶ Opróżnić urządzenie.
- ▶ Wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda.
- ▶ Oczyszczyć urządzenie (patrz 6.2).



- ▶ Pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.

9 Utylizacja urządzenia

Urządzenie składa się jeszcze z wartościowych materiałów i należy je dostarczyć do skupu oddzielnego od niesortowanych odpadów osiedlowych. Zużyte urządzenia należy utylizować w sposób właściwy i fachowy, zgodnie z przepisami i ustawami obowiązującymi w danym kraju.



Podczas transportu zużytego urządzenia nie wolno uszkodzić układu chłodniczego, by znajdujący się w nim czynnik chłodniczy (informacje na tabliczce znamionowej) oraz olej nie mogły się wydostać w sposób niekontrolowany.

- ▶ Urządzenie należy doprowadzić do stanu nieprzydatności.
- ▶ Wyciągnąć z gniazdka wtyczkę sieciową.
- ▶ Przeciąć kabel zasilający.